

TOEIC presents English Upgrader 3rd Series

第2回 夏の省エネ対策

Dialogue:

Dave: Wow, it's hot! The mercury hit 35 degrees Celsius again today. How are you surviving the summer, Ms. Depp?

Ms. Depp: Barely, Dave. This weather is lethal.
The air-conditioner on my floor is way over at the other end, so I am literally sweating at my desk.

Dave: I would suggest utilizing an electric fan to circulate the cool air from the air-conditioner.
That would be a more efficient way of keeping the room cool, rather than turning up the air-conditioner to full blast.

Ms. Depp: I'll try that.
Cutting back on electricity consumption is really a challenge in this horribly hot weather, isn't it?

Dave: Yes, but you can start by making a few changes at your office or even in your home, perhaps by replacing these inefficient incandescent light bulbs with energy efficient and longer lasting LED lights. LEDs take 80% less power, thus helping you contribute to preventing a power shortage in your area.
That also means you are preventing millions in kilograms of greenhouse gas emissions.
LEDs are a little costly but since they last for years, your power bills will drop enormously and you will be saving in the long run. I will be glad to run a simulation for your company, Ms. Depp.

Ms. Depp: That would be nice. If it fits our company energy conservations policy, I would be able to come up with a budget to purchase LEDs for our entire company.

Dave: I'll get on it right away.

Key Expressions 重要表現:

気温が摂氏 35 度に達した: The mercury hit 35 degrees Celsius

大変暑い: This weather is lethal.

はるか遠く向こう側: way over at the other end

まさに汗だくになる: literally sweating

冷気を循環させるように扇風機を活用する: utilize an electric fan to circulate the cool air

エアコンをフル稼働させる: turn up the air-conditioner to full blast

効率の悪い白熱電球を取り換える: replace inefficient incandescent light bulbs

それゆえに: thus
数百万キログラム: millions in kilograms
温室効果ガスの排出: greenhouse gas emissions.
長い目で見れば: in the long run
シミュレーションをする: run a simulation

日本語訳:

Dave: うわあ、暑いなあ！ 今日も気温が摂氏 35 度に達しましたね。デップさんは夏をどうやって乗り切っていますか。

Ms. Depp: どうにかこうにかよ、デイブ。うだるような暑さよね。私のいるフロアのエアコンははるか遠く向こうの方にあるから、自分のデスクにいるとまさに汗だくよ。

Dave: エアコンからの冷気が循環するように扇風機を活用してみることをご提案します。実はエアコンを目いっぱい強くするよりも室内を涼しくできる効果的な方法なんですよ。

Ms. Depp: 試してみるわ。この猛暑の中、電力消費を削減することはまさに課題よね？

Dave: そうですね、でも、例えば効率の悪い白熱電球をエネルギー効率が良くて長寿命の LED 電球に取り換えることから始めたりすることで、会社や家でも少しは変化を起こせるんです。LED は電力消費量が 80% も少ないから、その地域の電力不足を防ぐのに貢献できます。さらに何百万キログラムもの温室効果ガス排出を低減することにもなるんです。LED は若干値が張りますが、何年ももつので電気料金はすごく安くなるし、長い目で見れば節約につながります。御社のシミュレーションを喜んでさせていただきませう、デップさん。

Ms. Depp: それはいいかもしれないわ。わが社の省エネ対策に見合うものなら、会社全体の分の LED を購入する予算を工面できると思うわ。

Dave: すぐにとりかかります。